

مقررات آنسیترا ل

در مورد

بیع بین المللی کالا

دکتر مہراب داراب پور

استاد حقوق تجارت بین الملل دانشگاه شهید بهشتی

محمد داراب پور

پژوهشگر دکتری حقوق بین الملل

مقررات آنسیترال در مورد بیع بین‌المللی ۷۵٪ (گردآوری و ترجمه) مهرداد دارابیپور، محمد دارابیپور.	سرشناسه
تهران: انتشارات گنج دانش، ۱۴۰۰.	عنوان و نام پدیدآور
۱۸۴ ص: ۲۱/۵=۱۴/۵	مشخصات نشر
۷-۷۸-۶۲۲-۶۱۸۷-۷۸-۷	مشخصات ظاهری
	شابک
لیا	وضعیت فهرست نویسی
کولنسیون سازمان ملل در مورد قراردادهای خرید و فروش بین‌المللی ۷۵٪ (۱۹۸۰م=۱۳۵۹) (وین)	موضوع
United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (1980: Vienna)	موضوع
قراردادها (حقوق بین‌الملل)	موضوع
Contracts (International law)	موضوع
صادرات --- قراردادهای فروش	موضوع
Export sales contracts	موضوع
حقوق تجارت	موضوع
Commercial law	موضوع
دارابیپور، محمد، ۱۳۶۲ - گردآورنده، مترجم	شناسه اثر
۳۱۸۸/۸۱-۲۸	رده بندی کنگره
۷۵۴/۳۴۱	رده بندی دیویی
۷۵۸۸۲۲۸	شماره کتابشناسی ملی
پ	وضعیت رگرده



انتشارات گنج دانش

خیابان باب همايون، تهران، تلفن: ۳۳۱۱۰۵۷۵

خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، شماره ۳۱۴، تلفن: ۶۶۴۹۲۱۹۶

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان شهیدای والدمری، شماره ۱۳۶

تلفن: ۶۶۴۸۵۰۴۸

آدرس وبسایت: www.ganjedanesh.com

مقررات آنسیترال در مورد بیع بین‌المللی کالا

عنوان:

دکتر مهرداد دارابیپور / دکتر محمد دارابیپور

مؤلف:

انتشارات گنج دانش

ناشر:

ترنج رایانه

لیتوگرافی:

صدف

چاپ و صحافی:

نخست - ۱۴۰۰

نوبت چاپ:

جلد ۵۰۰

شمارگان:

۳۵،۰۰۰ تومان

قیمت:

۷-۷۸-۶۲۲-۶۱۸۷-۷۸-۷

شابک:



کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.

فهرست

فهرست	۱
مقدمه	۷
۱- بیع بین المللی کالا در یک نگاه	۱۱
۱-۱- انعقاد قراردادهای بیع بین المللی	۱۲
۱-۲- عرف بین المللی به جای قواعد خشک داخلی	۱۶
۱-۳- ضمانت اجرای معقول برای تحویل کالای غیر منطبق با قرارداد	۱۶
۱-۴- انتقال ضمان معاوضی	۱۸
۱-۵- ضمانت اجرای نقض قرارداد	۲۱
۱-۶- اولویت مطالبه خسارت و عدم توجه به ایفای عین تعهد	۲۲
۱-۷- پرداخت خسارت	۲۳
۱-۸- ضرورت مقابله با خسارت	۲۵
۱-۹- تدبیر برای نقض قابل پیش بینی	۲۶
۱-۱۰- تعهد تقلیل ثمن	۲۶
۱-۱۱- بهره و سود	۲۸
۱-۱۲- حفاظت از کالا پس از انحلال قرارداد	۲۹
۱-۱۳- تفسیر قراردادهای بیع	۳۰
۱-۱۴- مرور زمان	۳۱
۱-۱۵- استفاده از ارتباطات الکترونیکی در قراردادهای بین المللی	۳۴
۲- متن ترجمه فارسی کنوانسیون بیع بین المللی کالا (۱۹۸۰)	۳۹
مقدمه	۳۹
قسمت اول: قلمرو اجرا و مقررات کلی	۳۹
فصل اول: قلمرو اجرا	۳۹
فصل دوم: مقررات کلی	۴۱

قسمت دوم: انعقاد قرارداد.....	۴۳
قسمت سوم: بیع کالا.....	۴۷
فصل اول: مقررات کلی.....	۴۷
فصل دوم: تعهدات فروشنده.....	۴۸
بخش اول: تسلیم کالا و تقدیم مدارک.....	۴۸
بخش دوم: مطابقت کالا و ادعاهای ثالث.....	۴۹
بخش سوم: طرق جبران خسارت ناشی از نقض قرارداد توسط فروشنده.....	۵۳
فصل سوم: تعهدات خریدار.....	۵۷
بخش اول: پرداخت ثمن (تأدیه ثمن).....	۵۷
بخش دوم: قبض کالا.....	۵۹
بخش سوم: طرق جبران خسارت ناشی از نقض قرارداد توسط خریدار.....	۵۹
فصل چهارم: انتقال ثمن معاوضی (ریسک).....	۶۱
فصل پنجم: مقررات مشترک در مورد تعهدات خریدار و فروشنده.....	۶۳
بخش نخست: نقض احتمالی و قراردادهای اقساطی.....	۶۳
بخش دوم: طرق جبران خسارت.....	۶۴
بخش سوم: سود و بهره.....	۶۵
بخش چهارم: موارد رفع مسئولیت.....	۶۶
بخش پنجم: آثار فسخ (اجتناب از) قرارداد.....	۶۷
بخش ششم: محافظت از کالا.....	۶۸
قسمت چهارم: مقررات نهایی.....	۶۹

۳- متن ترجمه فارسی یادداشت توضیحی دبیرخانه آنسیترال در رابطه با

کنوانسیون بیع بین المللی کالا (۱۹۸۰).....	۷۷
مقدمه.....	۷۷
بخش نخست: محدوده کاربرد و مفاد کلی.....	۷۹
الف) دامنه کاربرد.....	۷۹
ب) استقلال طرفین.....	۸۰

تجارت بین‌الملل عامل مهمی در ارتقای روابط دوستانه بین کشورها می‌باشد.^۱ منافع اقتصادی و تجاری دو طرفه باعث می‌شود، کشورها در روابط به ویژه مخصصات بین‌المللی خویشتنداری بیشتری از خود نشان دهند و در صدد رفع اختلافات به روش‌های مسالمت آمیز و دوستانه باشند.

پس از مطالب مربوط به جهان‌بینی، اصول و مبانی کلی و سازمان‌های تجاری در سایه اقتصاد و مدیریت، مباحث مربوط به بیع بین‌المللی دومین پله از هرم تجارت بین‌المللی می‌باشد.^۲ از همین رو مطالعه و تدقیق در مسائل آن زیربنای درک و فهم صحیح عمده‌ترین قراردادهای منعقد در حقوق تجارت بین‌الملل می‌باشد.

کنوانسیون سازمان ملل در مورد قراردادهای بیع بین‌المللی کالا (CISG) معاهده‌ای چند جانبه است که یک رژیم حقوقی متحدالشکل برای قراردادهای بیع بین‌المللی کالا ایجاد کرده است. چنین معاملاتی به عنوان ستون فقرات تجارت بین‌الملل عمل می‌کنند. مقررات متحدالشکل قراردادهای بیع، چارچوب قانونی کارآمد، نسبتاً به روز و تقریباً مناسبی را برای حمایت از فعالیت‌های تجاری در اختیار بازرگانان قرار می‌دهد. کنوانسیون سازمان ملل در مورد قراردادهای بیع بین‌المللی کالا با کنوانسیون سازمان ملل در مورد مدت مرور زمان در بیع بین‌المللی کالا مصوب ۱۹۷۴، که توسط پروتکل ۱۹۸۰ (کنوانسیون مرور زمان) اصلاح شده است، تکمیل گردیده است.

تمام قراردادهای بیع بین‌المللی مشمول کنوانسیون مذکور نیستند، لذا ممکن است قوانین داخلی کشورها یا توافقاتی دو یا چند جانبه به جای کنوانسیون بیع بین‌المللی فوق اعمال گردد. طرفین نیز می‌توانند وفق قواعد و مقررات حاکم قانون مورد توافق خویش را بر قرارداد فی مابین حاکم نمایند و یا تا جایی که تجویز شده است قواعد و

^۱ مقدمه کنوانسیون مرور زمان بیع بین‌المللی کالا، ۱۹۷۴.

^۲ ر.ک. داراب پور، مهراب و همکاران، (۱۳۹۹)، اصول و مبانی حقوق تجارت بین‌الملل، چاپ سوم، ویرایش دوم، تهران: انتشارات گنج دانش، ص ۱۷.

مقررات کنوانسیون‌های مربوطه یا توافق‌های دو یا چند جانبه را تغییر دهند. در هر حال محققان بایستی در مسائل مربوط به انعقاد و اجرا و حل اختلافات، توجه به قوانین مرور زمان داخلی و بین‌المللی و به ویژه کنوانسیون مرور زمان در بیع بین‌المللی کالا (۱۹۷۴) به همراه پروتکل اصلاحی ۱۹۸۰ داشته باشند.

قوانین یکنواخت کنوانسیون، به طور خاص برای تأمین نیازهای تجارت بین‌المللی، افزایش اطمینان در معاملات تجاری و کاهش هزینه‌های آنها طراحی شده است. بنابراین، کنوانسیون بیع بین‌المللی کالا به طور کلی از توسعه اقتصادی پایدار حمایت می‌کند و از آنجا که ریسک‌ها و هزینه‌ها به طور شایسته‌ای توسط شرکت‌های کوچک و متوسط در موقع انعقاد قرارداد برآورد نمی‌شود، استفاده از مقررات این کنوانسیون، مزیت ویژه‌ای در ارتقاء فعالیت‌های تجاری بین‌المللی برای متعاقبین به ارمغان می‌آورد. با الحاق کشور پرتغال به کنوانسیون بیع بین‌المللی در ۲۴ سپتامبر ۲۰۲۰، تعداد متعاهدین این کنوانسیون به ۹۲ کشور رسیده است. این کشورها بیش از ۸۵٪ یک اقتصاد تجارت بین‌المللی را در اختیار دارند؛ این امر نشان دهنده اهمیت این کنوانسیون برای تجارت بین‌المللی می‌باشد. این کنوانسیون موفق‌ترین سند بین‌المللی برای «تحدالشکل سازی بیع بین‌المللی است، چرا که کشورهایی از هر منطقه جغرافیایی و هر مرحله از توسعه اقتصادی عضو آن هستند که نماینده هریک از مهمترین نظام‌های حقوقی، اجتماعی و اقتصادی مختلف جهان می‌باشند. این کنوانسیون همچنین پایه و اساس برای موت کورت ویلیام ویس می‌باشد که یکی از بزرگ‌ترین، برجسته‌ترین و با پرستیژترین مسابقات حقوقی بین‌المللی است.